

- 1. æs dæ hē, n ð klām p v o g, æ l, xi, r n dā, n
zē, n zæ ba, η
- 2. mænð ka, mæ d d i x dæ blu, mæ gð, n gi, r tæ
- 3. te, r gæ w u, r æ x s p i n æ z a, l e, i ð n mæ r mæ r
mæ si, r n æ
- 4. s p u, j æ n i s ð ð n g æ m a, k w æ: z æ k - of: i s w u, r
w æ: z æ k
- 5. v p d a, i x i p k r e, g æ r æ v æ r s x m æ l i t b r o, t
- 6. d i n t i m æ r m æ t n h e, r n æ s p l i t æ r i n x æ n æ
v i n æ r
- 7. d æ i x i p æ r l æ k t æ z ð n l i p æ n a u r f
- 8. i n d i, f æ b r i, t k i s n e i, k s t æ x i: r n
- 9. k v, r m æ s h i: r r k i, n t i f l æ
- 10. - b r e i, n æ s f i: r p æ t æ l i: r p æ n v i, r n s i l l
p æ t, r j æ s
- 11. b r e i, n æ s t w e, r æ k i l o, c k e, æ z æ - k e, æ s k æ s.
k r i: k æ: kleine wilde pruimen.
- 12. z æ h e, r b æ m e l t æ r v e, i v æ d r i, t l i, t æ r
w e, i n æ t x æ d r u, r η k æ - of: æ t x æ o, p æ
- 13. h e, r i w o, r w m æ m e l n æ k l i, i p æ l, v p m æ n
m i t æ r s l o, e n
- 14. k h e, r p s æ n æ k n i, t g æ z i, r n
- 15. v a s t æ n d, i v ð n t w æ r t n i f f, t l m e i, r g w i: r t
- 16. h b e, r m b l e, r i d a, r k m e l h l n, i m e: g æ g æ n
b e, r n
- 17. i k h e, r t n i x æ d æ n - m e i, r n æ k æ
- 18. w i e, r i g æ t x æ d æ n, d i n d i, r ð d i d æ r
ð, r k o e m t t
- 19. ð n s p i n, ð n s p i n æ w e i, r - s p i n æ w e i, r b æ
n æ r v, g æ s b v, t l
- 20. ð m p e t - o o k w e l: ð m o e, l e t s - b a, r η - ð n w a: i
(grasland) - n æ m b e l m p t (tussen heggen) - æ n
f e w æ l (blijvend grasland, veroud.) - n æ p æ t d æ
s t u, r l - æ n h e, r x (rond den hof: næn tæ, i n) -
n æ k i k f æ r s - n æ v l i n d æ r
- 21. d i, æ v e, r n t l i, t æ h æ l, w æ r l t f æ: x t æ
- 22. h s a, l u w k r o, l t æ s æ s x i: r v æ

- 23. E, η æ l æ, n t l æ i t f f, t l a, w i x e, r i p æ n
a, r f b r e, r i k æ
- 24. z æ h e, r b m æ m æ r o, r i t x æ b e, r i t æ || n æ m
b e, r i t x æ k r e, r i g æ r ||
- 25. g e, l f m æ s t w e, b r e, i s t e, l n: - b r e, j æ r -
d æ b r e, i s æ
- 26. d a, s t æ, n t b e, r l i t s t i t æ r n i m e l æ r
- 27. d i, æ m e, r n s l e, r i f t æ s æ n æ m b (æ) z u, r n
- 28. d i n d y, t v l, i s n i i n d i n e, r i m l g æ l l e, r i v æ
- 29. d æ i x o, r l k i, r n d æ r z e, l n m e l t æ m e l t s t æ
n æ r d æ z e, r i g æ w e, r i s t
- 30. i l h a, n i k v, r n æ v f r d a, k l o, i r b e, r n
- 31. d æ b e, r s t æ h e, r b æ g e, i r æ (l e, r æ n) h y, t k s k æ s
|| d r i n h æ ||
- 32. h e, r i k a, n i g æ n w e r æ k æ, h e, r i h e, r g æ t
i n d æ k i, æ l i
- 33. d u, t e d æ m b e, l s æ m æ r n d æ s t e, r i l
- 34. n e: æ - m e l t æ r h e, r i g æ l, i s p f, r i t æ z æ n i m e l æ r
- 35. h e, r i - k h e, r b a l t w i, r k i, r æ g æ r u, r p æ -
of: v w h e, r b æ k a l, ...
- 36. d i p e, l æ r i s n i z e, l p - d æ r z æ l t n o g æ n
w i t æ p i t i r n
- 37. z æ z e, r n æ d æ n æ t h æ r - of: z æ z e, r n æ w e, l x
n æ d æ n æ t h æ r
- 38. h e, r æ r s t i g e, r l i t m e, r i v p x æ m æ k t
- 39. h e, r i x æ l t n o, r i t w e, l t b r e n æ
- 40. x i, l æ d æ r o, r m æ h a l æ f k w e, l t
- 41. d æ m e, r n s m u, t s æ w e, r i f b æ i x e, r m æ - of:
m u, t f f, r z æ w e, r i f s æ, r æ g æ r
- 42. i n d æ i x e, r l æ æ w e m æ n i s x æ v æ z l æ k
- 43. h e, r i h e, r v f, t l p æ d, i t u m d a, r t æ s t æ: z æ k i s
- 44. w e, r i m u, t æ n æ r d e, r æ n h e, r l æ f t f a, r n h e, r b æ
i r n g e, r i d æ, n d æ r
- 45. h e, r l i, æ p t a, r b e t i, l s v p f a, r t æ
- 46. ð n z æ m e, r t s æ r i s o, r v e, i t æ r z æ v æ: z æ k æ
- 47. z æ p r æ b e, r æ m æ k a, z n æ m p r æ b, æ z æ r t æ - of:
z æ z e, r n æ t p r æ b e, r æ w i t w e, r t æ h æ, n s p r e g æ || z æ h e, r b æ
g æ w e, l t ||

48. he₇ci gi dām bo. m grēfijs
 49. du φ₁ ²stōrv. 7 mās dīχt - Luuk: a vēⁿstōr
 50. t bā gī₁n vār dφ₁ ²rstā mī₁s tō lōe. jō - dā
 lē₁stō mī₁s - tlv₁f
 51. dām be₇t sprā: i - kīk fōrsōndrē₇k - of:
 kīk fōrsōndrī₁ - vārsprā: jō - aē₁t sprā: jō -
 mā: j bī₁t. ²ko - nām bōē₁t rām smī₁: rō
 52. diā he₇tōr hō₁r a₁flv₁tō knīpō
 53. xā vōēdār he₇tām xē₁s jōē₁z nō dō xhō₁v. tō
 gōēn
 54. ik hē₇tām a₁f xō₁. jō - n. m xō₁ tō₁t nē₇fō
 t wōē₁tōr tō gōēn
 55. vū₁l vī₁ ²z xā xī₁ t dā nī fō₇ ²lā₁ndē₇ tīs
 kāt₁ntō
 56. ē₁ r dō pō₁tō xē₁ nī fō₇ ²l wē₇t || kφ₁ ²lō
 pō₁tō (blauwgrīs) - stā₁ tō pō₁tō (bruin) ||
 57. dā xhō₁ ²lēt stī₇ bē₁dān o. c vā - dān hē₇tē:
ruimte, waar men woont.
 58. īⁿ dā mē₇tēt īstō kō₇ w n. m tō kē₇tō
 59. di kā: rō hē. hē₇ l. dār lēχt - hē₇
 60. hē₇ci bōkōt pē₁tē ā₁ ⁿ xōnō stārt
 61. vū₇ gōr k wā m dō gē₇ci (jullie) jōdār
 jō₁ē₇ nō₇ dā kē₇ mī₁s
 62. dā pō₁tōr zē₇ci dā₇ īⁿ xō lī₇ vānē₇ rē
 vō₁l m v₇ kō wā₇s
 63. gō xū₇ χō mō wē₁l mār gō zī₇ t nī₁ kō
 64. dā xū₁ vō₁ wō xū₁ lō gā₁ w t rī₁ χō vō₇ mō
 65. gōē dā vā₇ n dō₁ χ nī kō₁ ²rtō
 66. hē₇tō xō₇ k xē₁ rō kē₁ s || e₇ tō ||
 67. xōnō mō₇ tē₇ tōr īs kō₇ pō₁t - hē₇ fīs fā₇ st
 xō₇ rē₇ jō
 68. tī₇ jōnō wā₇ r mōn dā₇ xō wē₇ t īst ēⁿ tī₇ zōnō
 kū₇ lōⁿ v. t vnt
 69. dā₇ mē₇ nō hō lō₇ pēt bē₇ tō vū₇ tō
 70. dār īxōⁿ xhō₇ rē - of: dāⁿ s pū₇ jō sk - īⁿ dā
 kā₇ n || gō₇ xhō₇ rē ||
 71. ik wō₇ w dā₇ tō pō₁t bō₇ j nō^m bī₇ fē₇ bō₇ χt

72. k hē₇ pē₇ tēⁿ dō₇ mōⁿ hārē
 73. īkā₇ n mī₇ t gē₇ n d wā₁ r skō₇ pō₇ n - of:
 v rī₇ jō₇ rō₇ n - φ₁ m gōēn
 74. nō₁ dā xhō₇ st spā₇ nō w t pē₇ rē t ī₇ n dā
 jū₇ w kā₇ r
 75. k hē₇ bō^m bī₇ t jō₇ kō₇ r tō s - alvā v φ₇
 smī₇ dō₇ xō₇ a₇ f
 76. dā xō₁ n vā₇ n dā kφ₇ nī₇ lē₇ xō₇ k sū₇ lī₇ dū₇ t
 xō wē₇ t
 77. wī₇ tō gē₇ nām bō₇ c gō₇ mō₇ l kō₇ wō₇ nō
 78. di rō₇ rō₇ hē₇ tō lā₇ j dū₇ rō₇s
 79. ik xō₁ lō₇ rē² fō₇ nī₇ kō₇ fā₇ n - of: nī₇ kō₇ a₇ f
 80. t kōⁿ tē₇ jō₇ wā₇ x dō₇ t fō₇ r sō₇ t kō₇ sōⁿ
 dō₇ pō₇
 81. xān v₇ lē₇ rō₇ ēⁿ xān o₇ t gō₇ lō₇ rō₇
 82. dār mē₇ t skō₇ īs mē₇ t mēⁿ tē₇ jō₇ nō dā
 bō₇ sō gō₇ gō₇ n v m b rā₇ m bē₇ tē₇ jō₇ tō p lī₇ kō₇
 || dā mā₇ : st = denmerk ||
 83. dār ī₇ xōnō s pū₇ o₇ t fā₇ n dī₇ lē₇ r
 84. hē₇ci bō₇ gō₇ s hā₇ r tō rō₇ t pō₇ || bī₇ zōnō stō₇ t
 fā₇ tō ||
 85. tī₇ s a₇ lō₇ mō₇ r lī₇ vōē₇ t v m t xē₇ lō₇ dū₇ rēn
 || dā mē₇ t sō₇ || - xā xō₇ tō ||
 86. xā hē₇ t bō₇ nōⁿ d rō₇ r e gō₇ mō₇ r nō₇ fā₇ n d r n
 dō₇ r t
 87. dā₇ s nō k rō₇ l mō₇ wē₇ χ - tī₇ k l m dō₇ rē² r
 88. ik hē₇ vār dā k lā₇ nōⁿ ēⁿ t r v₇ m gō₇ kō₇ lē₇ t
 89. dām bō₇ l k īs xō₇ s tē₇ k t īⁿ ēⁿ b rō₇ t kō₇ r t
 || īⁿ s lē₇ kō₇ ||
 90. xōⁿ lī₇ : kō₇ wā₇ s kō₇ r t mār gū₇ t
 91. īⁿ dā xhō₇ jū₇ r w - meest: aē₇ tō x v r n - īst
 xū₇ tō t
 92. nō xhō₇ tō r mū₇ tē₇ xū₇ tē₇ k l nō rē₇ χ tō
 || mikken niet bekend ||
 93. jū₇ t kō₇ mō₇ nō₇ x hū₇ - ē₇ t ī₇ s
 94. k wē₇ tē₇ nī wō₇ r dā kō₇ mū₇ ē₇ t xō₇ n xū₇ t kō₇
 95. nō kū₇ t lō₇ kē₇ l dō₇ r īs xū₇ tē₇ fō₇ r tē₇ bī₇ : r

96. ik mus 33 m blu. t. r. zynkan vna dte n to
 stæ: r d ko

97. kmu. t. orst. fu. t. jor. i. n. d. stal. kroejr

98. mam by. t. r. wa. t. s. my. t. x

99. d. mæ. l. t. k. bu. t. r. m. o. t. h. t. n. o. g. r. o. t. d. z. v. n. d. z

100. d. a. t. mæ. l. t. k. i. s. d. a. n. i. t. n. z. u. t. r. i. (algem.) -
 sty: r. t. a. m. a. r. m. e. t. i. t. z. l. x

101. w. a. z. v. n. d. i. d. r. p. l. t. i. n. d. n. y. z. d. i. x. t. k. l. a. n. n. o. n
 d. u. t. e. n

102. t. i. s. n. o. s. a. k. y. z. n. t. i. s. t. - d. a. t. s. a. k. y. z. w. a. z. o. k

103. h. e. t. i. k. v. m. n. o. r. i. t. x. e. t. m. a. n. y. r. b. d. l. o. t

104. i. n. i. t. a. l. i. j. a. z. e. i. n. d. a. r. b. a. i. r. d. g. a. d. i. v. y. z. s. p. o. e. w. a

105. d. a. r. v. d. a. d. a. z. v. i. p. t. a. d. o. e. w. a

106. t. o. b. a. m. h. e. t. b. o. z. a. s. t. a. k. f. a. n. d. a. b. i. l. x. o. v. d. z. e. a

107. g. a. m. u. t. t. v. r. n. s. f. p. t. i. l. o. n. i. s. k. o. l. m. a. b. a. k. e. l. k. o

108. h. e. t. j. i. s. f. a. t. l. p. t. i. v. a. g. a. k. v. t. m. a. m. i. d. a. b. f. t. a. r. s
 f. u. l. || g. a. l. t. ||

109. d. i. d. f. r. i. s. f. a. t. m. b. y. t. i. k. a. n. h. o. t. u. t. x. o. m. o. t. k. t

110. d. n. g. a. t. r. o. l. e. w. d. a. v. r. o. w. m. u. r. t. k. l. a. n. o. n. d. i. j. a

111. i. k. h. e. t. p. h. i. z. g. r. a. s. x. o. z. a. l. i. t. m. a. e. r. t. w. a. t. s
 k. v. t. j. z. v. t. o. - z. v. t. b. x. u. r. t. || g. r. u. e. t. s. = algemene
 term voor gras, niet veel meer gebruikt ||

112. d. a. m. b. r. o. t. w. a. r. x. e. t. d. a. t. n. o. x. t. a. d. y. r. i. s.
 v. m. t. z. b. d. t. w. a

113. b. a. t. k. o. - i. k. b. a. t. k. - g. z. b. a. t. k. e. - h. e. t. i. b. a. t. k. e.
 b. a. t. k. e. h. e. i. - w. e. t. i. b. a. t. k. o. - i. k. b. a. t. k. e. d. - g. i.
 b. a. t. k. e. d. - h. e. t. i. b. a. t. k. e. d. - w. e. t. i. b. a. t. k. e. d. - w. e. t. i.
 h. e. t. b. o. g. a. b. a. t. k. o

114. b. i. t. j. a. - i. k. b. i. t. j. - g. a. b. e. t. j. e. - h. e. t. i. b. i. t. j. e.
 w. e. t. i. b. i. t. j. a. - b. i. t. j. a. w. e. t. i. - i. k. b. o. t. j. - i. k. h. e. t. p.
 x. o. b. o. t. j. a. - b. o. t. j. a. z. v. l. k

115. t. i. z. d. k. l. a. e. l. n. m. a. e. r. d. f. e. l. n

116. g. a. k. a. n. t. h. i. z. a. j. o. r. k. r. e. l. g. a. n. v. p. d. a. m. a. e. r. t

117. h. e. t. i. h. e. t. g. a. r. e. t. i. t. a. r. t. i. a. l. m. a. x. a. l. d. e. y. k. o

118. d. a. m. e. t. i. t. s. e. t. i. d. a. t. i. g. a. l. e. k. h. o. j

119. d. a. r. w. a. z. a. v. e. l. f. p. r. e. t. i. z. o

120. v. n. d. a. r. d. i. d. a. i. k. o. b. o. m. l. i. g. a. v. p. r. l. e. k. l. i. s. (nu: e. t. k. l. i. s)

121. t. w. a. t. o. r. k. a. r. l. z. o. k. o. k. o. - t. k. o. k. t. a. l

122. t. h. o. t. j. i. s. n. o. x. y. t. n. - t. i. s. n. o. x. m. a. e. r. p. a. r. s
 x. o. m. a. i. t

123. m. a. t. j. o. n. e. l. z. a. m. v. t. k. o. z. a. m. e. n. a. n. d. o. t. j. o. r
 v. a. t. n. o. m. a. i.

124. d. a. t. b. f. l. m. k. o. z. a. t. l. o. r. s. l. e. t. x. t. x. r. u. t. j. o

125. d. a. p. a. 's. t. o. i. t. r. h. e. g. u. t. j. a. w. e. l. n

126. v. n. z. o. t. w. h. a. e. s. i. s. a. t. f. x. a. b. r. a. t. n. t

127. d. a. z. o. t. m. a. s. p. i. z. a. r. s. t. o. e. t. o. e. o. r. v. a. t. n. d. a. k. u. r. j

128. d. a. k. a. e. s. t. a. r. l. a. e. t. f. a. r. d. a. k. r. o. e. s. d. o. l. x. (m. u.)
 - d. a. p. a. r. s. e. r. s. i

129. d. a. b. f. t. u. i. s. f. a. t. n. d. a. k. r. f. t. i. g. o. z. a. t. k. o. n. d. o. t. z.
 v. a. t. n. t. x. o. w. i. x. t

130. d. a. t. w. e. d. d. a. e. t. s. a. r. s. k. w. a. t. m. b. a. e. t. o

131. z. a. h. e. t. b. o. n. o. m. b. v. n. t. i. m. b. l. o. r. w. g. a. s. t. o. e. n

132. d. a. s. w. s. i. s. m. a. e. r. d. a. n

133. d. a. s. n. v. t. w. l. i. d. i. k

134. t. i. z. d. n. f. t. w. i. x. e. t. i. g. a. l. e. t. j. a. d. a. t. k. u. w. g. a. r. i. t. n
 h. e. t. p.

135. n. y. e. w. p. o. r. t. w. o. r. t. n. o. t. w. h. i. l. o. m. a. l. d. n. n. y. e. w
 s. t. a. r. t

136. d. u. t. e. n. - i. k. d. u. t. j. e. - g. i. t. d. u. t. g. o. t. - h. e. i. d. y. r. g. o. t.
 w. e. t. i. d. u. t. e. n. t. - g. e. t. i. d. u. t. g. o. t. - z. e. t. i. d. u. t. e. n. t.
 i. k. d. e. t. i. b. - g. i. t. d. i. d. a. t. - h. e. t. i. d. e. t. i. t. - w. e. t. i.
 d. i. t. n. t. - g. e. t. i. d. i. d. a. t. - z. e. t. i. d. i. t. n. t. - d. e. t. j. i. t. k.
 d. a. t. - d. e. t. i. t. m. a. e. r. - d. e. t. n. z. a. t. m. a. e. r.

137. d. o. t. p. a. - d. n. d. o. t. p. k. l. e. t. i. k. a. - d. a. d. o. t. p. f. v. n. t.
 d. a. s. l. d. v. t. o

138. d. o. r. s. a. - h. e. t. i. d. o. r. s. t. - h. e. t. i. d. o. r. s. t. a. - h. e. t. i. h. e.
 g. o. d. o. r. s. a

139. b. i. t. n. a. - i. k. b. i. t. n. - g. i. b. e. t. n. t. - h. e. t. i. b. e. t. n. t.
 w. e. t. i. b. i. t. n. a. - g. e. t. i. b. e. t. n. t. - z. e. t. i. b. i. t. n. a. -
 b. e. t. n. t. h. e. t. i. - b. v. n. t. i. - i. k. h. e. t. g. a. b. v. n. d. a

140. lokale Landmaten: d. n. l. p. t. p. a. r. s. a. - d. n. s. p. i. e. t. n. t

141. lokale Watermaten: d. t. s. t. o. p. t. m. k. o. (de kleine Deerp).
 d. i. n. e. t. i. z. l. - t. w. o. z. g. a. m. b. r. y. t. h. s. t. o. p. t. m. k. o. - d. a. r. u. t. -
 w. i. z. z. (v. e. n) - t. o. m. p. t. i. l. o. v. e. n. - t. w. a. r. t. f. e. n. - t. w. i. l. b. o. u. s. f. e. r

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: b. r. n

De inwoners heten: lorenser

Zij hebben geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31 dec. 1947: 3539

taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: h. o. r. x. h. a. + s. t. o. r. a. d. r. o. n. h. o. r. v. l. -
b. r. u. r. k. o. r. t. - d. a. n. h. e. r. k. a. n. t. - d. a. m. b. i. r. s. h. o. r. v. l. - d. a. h. u. r. f. - l. a. n. d. o. e. r. t. m. p. r. l. o. n. e. r. n. t. -
t. h. a. n. e. r. n. t. - d. a. s. t. r. o. t. - Er zijn geen lokale verschillen, tenzij heel kleine nuances.

Iedereen op een paar uitzonderingen na spreekt dialect. De sociale verhoudingen: 50 à
60% landbouwers, 40% middenstanders en arbeiders. Er is praktisch geen industrie. Dagelijks
gaan ± 40 arbeiders naar de sigarenfabriek te Hapert ente Cuijzel, ± 20 naar Philips, ± 20 naar
Eindhoven in de fabriek.

Zegslieden. 1. Peex, Gerrit - A.C.; 40j; hier geb.; meubelhandel; ging hier naar de lagere
school, dan twee jaar L.O. te Keusel; gymnasium te Langeweg, daarna drie jaar filosofie te
Belmond; sinds 1917 terug hier; V. en M. van hier; kent goed en spreekt steeds dialect; inter-
seert zich zeer voor heemkunde.

2. Peex-Mollen, Adriana; 71j; hier geb.; 7. Ber.; heeft altijd hier verbleven; V. van hier;
M. van Vessem (Moeder van 1); spreekt steeds dialect.